



Programa acelerado de ccTLD de IDN

Detalles de la implementación propuesta con relación a

Contribuciones financieras para apoyar el desarrollo y la implementación de los ccTLD de IDN

Fecha de publicación: 29 de mayo de 2009

Antecedentes del proceso acelerado de ccTLD de IDN

Una de las innovaciones más significativas desde la creación de Internet será la introducción de Nombres de Dominio Internacionalizados (IDNs) de nivel superior. Estos ofrecerán diversas y nuevas oportunidades y beneficios a los usuarios de Internet de todo el mundo al permitirles crear y usar dominios en sus idiomas y alfabetos nativos.

El tema de los IDN se ha analizado en la comunidad ICANN durante varios años. Al principio, el desarrollo estaba enfocado en permitir la introducción de los IDNs como registros en los TLD existentes, pero después la atención se dirigió a ampliar el repertorio de caracteres disponibles para su uso en cadenas de nivel superior. El proceso acelerado de los dominios de nivel superior en códigos de país (ccTLD) de IDN es un proceso en el que ICANN trabaja actualmente y que posibilitará la introducción de dichos caracteres. El proceso de implementación de nuevos dominios de nivel superior genéricos (gTLD) también admitirá dominios internacionalizados de nivel superior como parte del nuevo [programa de gTLD](#).

En la reunión que tuvo lugar en San Pablo en diciembre de 2006, la Junta directiva de ICANN dio los primeros pasos para la introducción de ccTLD de IDN. Durante las consultas y debates del entonces fusionado grupo de trabajo conjunto de IDN del Comité Asesor Gubernamental (GAC) y de la Organización de Apoyo para Nombres de Dominio en Códigos de País (CCNSO), quedó de manifiesto que varios países y territorios tienen una necesidad imperiosa de establecer sus ccTLD de IDN. El objetivo específico del proceso acelerado de los ccTLD de IDN es satisfacer esta demanda a corto plazo y adquirir experiencia con los mecanismos de selección y autorización de dichos TLD que pueden informar al proceso de desarrollo de políticas a largo plazo en curso.

La implementación del proceso acelerado de los ccTLD de IDN ya está en marcha y se basa en el [Informe Final](#) del [Grupo de Trabajo IDNC](#), que recomienda mecanismos para introducir una cantidad limitada de ccTLD de IDN no polémicos, relacionados con los códigos de dos letras de la norma ISO 3166-1. En la [versión preliminar del Plan de Implementación](#) para el proceso acelerado de ccTLD de IDN, se identificaron varios problemas sin resolver que necesitan más aporte de la comunidad y deben ser resueltos, para finalizar la implementación.

Este documento es uno de una serie de documentos que servirán como soluciones propuestas a estos problemas sin resolver. Las soluciones propuestas se basan en los comentarios recibidos del público y en los aportes obtenidos en conferencias como las que se celebraron durante la reunión de ICANN en el Cairo, Egipto, del 3 al 7 de noviembre de 2008, y en la ciudad de México, México, del 1 al 6 de marzo de 2009. Los documentos se publican junto con una versión preliminar actualizada del Plan de Implementación, a fin de obtener más contribuciones de la comunidad, en especial antes y durante la reunión de ICANN en Sydney, Australia, del 21 al 26 de junio de 2009. Se inicia un período de audiencia pública para estos documentos, en pos de permitir que la comunidad debata sobre estos y

Borrador –únicamente para fines de debate– consulte el aviso de exención en la página de título de este documento.

Detalles de implementación propuestos respecto de las contribuciones financieras para apoyar el desarrollo e implementación de los ccTLD de IDN

documentarlo. Los comentarios recibidos se utilizarán para revisar el plan con el objeto de preparar un Plan de Implementación Final.

Tenga en cuenta que la presente es sólo una versión preliminar del debate propuesto. Los posibles solicitantes de ccTLD de IDN no deben estar basados en ninguno de los detalles incluidos ya que siguen siendo objeto de más consultas y revisiones.

Si desea obtener una descripción general completa de las actividades relacionadas con el proceso acelerado de ccTLD de IDN y su posterior implementación, consulte en: <http://www.icann.org/en/topics/idn/fast-track/>

Resumen de los puntos clave de este documento

- La introducción de ccTLD de IDN representa un esfuerzo y costo cuantificable que beneficia directamente a los ccTLD, y el cual debe ser cubierto.
- En el documento se recomienda que los costos financieros sean cubiertos por contribuciones de los administradores de ccTLD de IDN, convenidas con anterioridad.
- Se proponen contribuciones sugeridas y convenidas con anterioridad para nuevos ccTLD de IDN, a fin de hacer frente a los costos del procesamiento de las solicitudes de cadenas, y una contribución anual estructurada para proporcionar el recupero de los costos de operaciones de apoyo.

I.Requerimientos para las contribuciones financieras

El propósito del proceso acelerado es poner a disposición de aquellos lugares del mundo donde los idiomas nativos no se basan en el alfabeto latino, lo antes posible, nuevos ccTLD de IDN. Se está ejecutando el proceso acelerado, mientras ICANN aun sigue desarrollando sus políticas de largo plazo para estos nuevos TLD.

Desde una perspectiva financiera, la introducción de estos nuevos TLD representa un esfuerzo y costo cuantificable que beneficia directamente a los ccTLD de IDN. Dada la existencia de este nuevo elemento de costo y servicio, se recomienda que los administradores de ccTLD de IDN hagan su contribución financiera. Como antecedente, ICANN recibe actualmente el 95%, aproximadamente, de fondos que los registrantes de TLD genéricos pagan a través de los registros y registradores. Asimismo, muchos administradores de códigos de países contribuyen de manera voluntaria a la financiación de ICANN.

Dados los antecedentes de contribuciones voluntarias por parte de los administradores de códigos de países, y el asesoramiento directo de la CCNSO y del GAC, ICANN está pensando en establecer un marco de contribuciones sugeridas como manera efectiva, universal y equitativa de contribuir a la rápida implementación de los ccTLD de IDN. Este marco incluye:

- Una contribución sugerida y convenida con anterioridad para recuperar los costos de aceptación y procesamiento de solicitudes de nuevos ccTLD de IDN, y

Borrador –únicamente para fines de debate– consulte el aviso de exención en la página de título de este documento.

Detalles de implementación propuestos respecto de las contribuciones financieras para apoyar el desarrollo e implementación de los ccTLD de IDN

- Una contribución sugerida y convenida con anterioridad para recuperar los gastos recurrentes de ayuda a los ccTLD de IDN, así como algunos de los costos de desarrollo necesarios para crear el programa y proceso acelerado de IDN, expresado como un porcentaje de los ingresos por registro de IDN de los administradores de ccTLD de IDN, denominado en moneda local.

Estas contribuciones proporcionarán el recupero de los costos de cuatro elementos diferentes identificados, que se detallan a continuación:

- Actividades y servicios en apoyo de la comunidad de ccTLD.
- Desarrollo e implementación del proceso acelerado de ccTLD de IDN.
- Costos asociados con el procesamiento de las solicitudes de ccTLD de IDN.
- Apoyo continuo a los ccTLD de IDN que requieran gastos incrementales.

Actividades y servicios en apoyo de la comunidad de ccTLD

No hay requisitos formales anteriores a la existencia de ICANN que establezcan que los administradores de códigos de país ISO 3166-1 deben contribuir financieramente con ICANN. No obstante, muchos administradores ccTLD entienden que es necesario ayudar económicamente a ICANN, y así lo hacen de forma voluntaria, para asegurarse de que ICANN siga desarrollando sus actividades y tareas para la comunidad de ccTLD y la de Internet en forma global.

ICANN acaba de desarrollar y publicar un marco en el que se analizan los gastos de ICANN desde una base estructural. Este análisis intenta, por ejemplo, responder a las preguntas siguientes: ¿Cuánto gasta ICANN para mantener los registros genéricos y la GNSO? ¿Cuánto gasta ICANN para mantener los registros de ccTLD y la ccNSO? Desde ya que este marco representa apenas uno de los tantos análisis financieros que ICANN proporciona, y brinda sólo una vista parcial de las operaciones de ICANN; una ICANN eficaz no es solamente la suma financiera de sus partes. Este análisis publicado recientemente indica que ICANN gasta aproximadamente de \$9 a \$10 millones anualmente con la intención primordial de beneficiar a los ccTLD.

Estos gastos son el resultado de muchas actividades, y la asignación de los gastos de respaldo. Algunas de estas actividades incluyen:

- Administración del proceso de delegaciones y nuevas delegaciones de responsabilidades de los registros de TLD;
- Celebración de reuniones de ICANN en todas las regiones del mundo en forma habitual;
- Provisión de documentación y talleres en diferentes idiomas;
- Respaldo al organismo normativo de la CCNSO, para que trabaje en las políticas globales de los administradores de códigos de país, y respaldo a otros organismos generadores de políticas de ICANN;
- Presencia global eficiente de ICANN (centrado en el alcance regional y no en las oficinas) para una comunicación directa con comunidades locales, incluidos los administradores de ccTLD;
- Talleres de capacitación técnica para los administradores de ccTLD;

Borrador –únicamente para fines de debate– consulte el aviso de exención en la página de título de este documento.

Detalles de implementación propuestos respecto de las contribuciones financieras para apoyar el desarrollo e implementación de los ccTLD de IDN

- Desarrollo e implementación de políticas, incluido el trabajo de los organismos, personal y consultores de ICANN.

Desarrollo e implementación del proceso acelerado de ccTLD de IDN

En respuesta a la comunidad de ICANN, y en particular a la de la ccNSO y el GAC, la Junta Directiva de ICANN instruyó al personal para que desarrolle un plan de implementación para el proceso acelerado que permita la asignación de ccTLD de IDN a países y territorios que tengan una imperiosa necesidad de TLD de IDN.

El marco de las actuales políticas de la ccNSO no incluye los ccTLD de IDN. La ccNSO está considerando el problema de los ccTLD de IDN mediante un proceso de desarrollo de políticas (PDP) que estaría completo dentro de los próximos dos a tres años. Los resultados de este PDP definirán aspectos de los ccTLD de IDN desde su creación en adelante, y formalizarán la integración de dichos dominios en el sistema de identificadores únicos. Todos los ccTLD de IDN asignados conforme el proceso acelerado estarán sujetos a los resultados del PDP de la ccNSO sobre los ccTLD de IDN.

El desarrollo del proceso acelerado, así como su implementación para los ccTLD de IDN, le originará gastos a ICANN. En la actualidad, ICANN se encuentra preparando la infraestructura operativa y procesal requerida para implementar los ccTLD de IDN mediante el proceso acelerado. Los esfuerzos para su implementación siguen a las propuestas de la comunidad de ICANN, así como apoyan las recomendaciones de las políticas que la ccNSO inició y la implementación de su resultado.

Costos asociados con el procesamiento de las solicitudes de ccTLD de IDN

Los costos asociados con el procesamiento de las solicitudes de ccTLD de IDN están relacionados con una serie de organismos independientes de evaluación, como, por ejemplo, el Panel Técnico de Estabilidad del DNS, que estará compuesto de expertos técnicos externos.

Apoyo continuo a los ccTLD de IDN que requieran gastos incrementales

ICANN proporcionará apoyo continuo a los ccTLD de IDN que requieran gastos incrementales. Esto incluye apoyo para modificaciones de la zona raíz, mantenimiento de las pautas de IDN, mantenimiento del repositorio de práctica de IDN (para las tablas de IDN) y otras actividades que garanticen la seguridad y capacidad de recuperación del DNS.

Los ccTLD de IDN representan nuevos servicios y nuevos gastos para ICANN, por lo que es razonable que los administradores de los registros contribuyan con ellos. Si bien el tema de las contribuciones financieras se tratará formalmente sólo en el PDP de la ccNSO sobre los ccTLD de IDN, es razonable que ICANN establezca un marco de contribución financiera para el proceso acelerado para que sirva de puente hasta que este PDP se complete.

En general, se considera que el proceso acelerado de ccTLD de IDN aborda una necesidad crítica de la actualidad de Internet. Hacer frente a esta necesidad requiere de nuevos servicios y de nuevos gastos por parte de ICANN. ICANN está tratando de que los administradores de registros contribuyan en el recupero de los costos asociados a estos nuevos servicios de un modo simple, y que pueda adaptarse a la gran variedad de modelos de registros de códigos de país.

II. Contribuciones sugeridas y convenidas con anterioridad

Contribución por el procesamiento y manejo de las solicitudes

Borrador –únicamente para fines de debate– consulte el aviso de exención en la página de título de este documento.

Detalles de implementación propuestos respecto de las contribuciones financieras para apoyar el desarrollo e implementación de los ccTLD de IDN

Los costos reales del procesamiento y manejo de las solicitudes de ccTLD de IDN se estimaron y publicaron por separado. Se incluyen costos administrativos, costos de ayuda regional para el solicitante, reintegros al panel técnico y otros costos. Se estima que dichos costos equivalen actualmente al monto en moneda local de entre \$25.000 y \$50.000 por cada nuevo TLD. (En breve se publicará un monto específico sugerido y el análisis financiero de respaldo).

Contribución anual operativa

Como se dijo anteriormente, ICANN está buscando un mecanismo efectivo, universal y equitativo para implementar la contribución anual operativa. Esta contribución anual serviría para recuperar los gastos anuales de mantenimiento y, con el tiempo, se recuperarían también algunos gastos de IDN y del desarrollo del proceso acelerado. Dados los muy variados tipos, modelos operativos y tamaños de registros de códigos de países, parecería coherente con este objetivo establecer un marco relacionado con la cantidad de registros.

La contribución anual operativa sugerida es el 3% del ingreso, calculado en base a la cantidad de registros de nombres de dominio en el ccTLD de IDN, y el ingreso por cada registro, de acuerdo a lo que informe el administrador, en moneda local. Conscientes de que los pequeños registros y los de países menos desarrollados podrían enfrentarse a costos desproporcionados, especialmente durante las fases iniciales, esta contribución sugerida se escalonará de manera que tanto el importe como la base de cálculo para las contribuciones sugeridas sea menor para los administradores de pequeños registros. En donde los registros no superen los 20.000, el porcentaje sugerido de contribución es un 1% del ingreso. En donde los registros no superen los 50.000 pero excedan los 20.000, el porcentaje sugerido de contribución es un 2% del ingreso. Si los registros superan los 50.000, entonces el porcentaje se eleva a un 3% del ingreso.

Borrador –únicamente para fines de debate– consulte el aviso de exención en la página de título de este documento.

Detalles de implementación propuestos respecto de las contribuciones financieras para apoyar el desarrollo e implementación de los ccTLD de IDN